

★ ข้อโต้แย้งที่สนับสนุนร่างกฎหมาย 66 ★

ผู้ว่าการบังคับใช้กฎหมายที่ได้รับเลือกของรัฐ California เจ้าหน้าที่ตำรวจ พนักงานอัยการแนวหน้า และครอบครัวของเหยื่อฆาตกรรม ขอให้คุณปฏิรูประบบโทษประหารชีวิตของรัฐ California โดยการออกเสียงลงคะแนนว่า ใช่ ในข้อเสนอดังกล่าว 66!

พวกเราเห็นตรงกันว่าระบบโทษประหารชีวิตในปัจจุบันของรัฐ California นั้นไม่ถูกต้อง อาชญากรที่โหดเหี้ยมที่สุดทั้งหลายในคุกการประหารชีวิตนาน 30 ปี ด้วยการอุทธรณ์ที่ไม่จบสิ้นซึ่งประวิงความยุติธรรมและใช้เงินของผู้เสียภาษีหลายร้อยล้าน

มันไม่จำเป็นต้องเป็นเช่นนั้น

การแก้ปัญหาคือการแก้ไขโทษประหารชีวิตของ California ไม่ใช่การยกเลิกการแก้ปัญหาคือ ใช่ ในข้อเสนอดังกล่าว 66

ข้อเสนอดังกล่าว 66 ถูกเขียนขึ้นเพื่อเร่งระบบการอุทธรณ์โทษประหารชีวิตให้เร็วขึ้น ในขณะเดียวกันก็รับรองว่าจะไม่มีผู้บริสุทธิ์ถูกประหารชีวิต

ข้อเสนอดังกล่าว 66 หมายความว่าฆาตกรที่เลวร้ายที่สุดของผู้ที่ถูกประหารชีวิต

ข้อเสนอดังกล่าว 66 ให้ความสบายใจแก่ครอบครัวของผู้ที่ตกเป็นเหยื่อ

ข้อเสนอดังกล่าว 66 ปกป้องความปลอดภัยของสาธารณะ ฆาตกรโหดเหี้ยมเหล่านี้ไม่มีโอกาสกลับเข้ามาในสังคมอีก

ข้อเสนอดังกล่าว 66 ประหยัดเงินของผู้เสียภาษี เพราะอาชญากรที่โหดเหี้ยมจะไม่อยู่ในคุกการประหารชีวิตเป็นค่าใช้จ่ายของผู้เสียภาษีมากกว่า 30 ปีอีกต่อไป

ข้อเสนอดังกล่าว 66 ถูกเขียนขึ้นโดยพนักงานอัยการโทษประหารชีวิตแนวหน้าทั้งที่เข้าใจระบบโทษประหารชีวิตอย่างทะลุปรุโปร่ง พวกเขาเชื่อว่าระบบนี้ไม่ถูกต้อง และพวกเขารู้สึกว่าไม่จำเป็น การปฏิรูปอาจฟังดูซับซ้อนแต่จริง ๆ แล้วเป็นเรื่องค่อนข้างง่าย นี่คือนโยบายที่ข้อเสนอดังกล่าว 66 ทำ :

1. การอุทธรณ์ของรัฐทั้งหมดควรจำกัดที่ 5 ปี
2. ฆาตกรทุกคนที่ได้รับโทษประหารชีวิตจะมีทนายอรรถนพิเศษที่รัฐตั้งให้ โดยที่ใน ปัจจุบันอาจใช้เวลา ห้าปี หรือนานกว่านั้นกว่าที่พวกเขาจะได้ทนายความ
3. จำนวนทนายความที่สามารถจัดการการอุทธรณ์เหล่านี้จะถูกเพิ่มขึ้น
4. ศาลชั้นต้นที่พิจารณาคดีโทษประหารชีวิตและเข้าในการพิจารณาคดีเหล่านี้ดีที่สุดจะจัดการการอุทธรณ์ครั้งแรก
5. ศาลฎีกาของรัฐจะได้รับอำนาจในการควบคุมดูแลระบบและรับรองว่าการอุทธรณ์จะถูกทำให้เร็วขึ้นในขณะเดียวกันก็ปกป้องสิทธิของผู้ถูกกล่าวหา

6. กรมราชทัณฑ์ของรัฐ (เรือนจำ) จะปฏิรูปที่คุมขังนักโทษประหารชีวิต ยกเลิกสิทธิพิเศษของฆาตกรโหดและประหยัดเงินหลายล้าน
รวมกันแล้วการปฏิรูปเหล่านี้จะประหยัดเงินของผู้เสียภาษีของรัฐ California มากกว่า \$30,000,000 ต่อปีตามคำกล่าวของอดีตผู้อำนวยการการเงินของรัฐ California Mike Genest ในขณะเดียวกันก็ทำให้ระบบโทษประหารชีวิตของเราใช้การได้อีกครั้ง

พวกเราต้องการระบบโทษประหารชีวิตที่ใช้การได้ในรัฐ CALIFORNIA

การตัดสินประหารชีวิตเกิดขึ้นน้อยมากและเป็นไปอย่างรอบคอบ และผู้ถูกตัดสินเป็นฆาตกรที่เลวร้ายที่สุดเท่านั้น

การที่จะถูกตัดสินประหารชีวิตในรัฐ California ได้นั้น คุณต้องมีความผิดฐานฆ่าคนตายโดยเจตนาใน "กรณีพิเศษ"

กรณีพิเศษเหล่านี้รวมถึง :

- ฆาตกรที่ข่มขืนและทรมานเหยื่อ
- ฆาตกรฆ่าเด็ก
- ฆาตกรที่มีเหยื่อหลายคน/ฆาตกรต่อเนื่อง
- ฆาตกรรมโดยผู้ก่อการร้าย ฆาตกรรมที่เป็นส่วนหนึ่งของอาชญากรรมจากความเกลียดชัง หรือฆาตกรรมเจ้าหน้าที่ตำรวจ

มีฆาตกรเกือบ 2,000 คนในรัฐ California ในแต่ละปี การตัดสินประหารชีวิตเกิดขึ้นเพียงประมาณ 15 ครั้ง

แต่เมื่ออาชญากรรมที่น่ากลัวเหล่านี้เกิดขึ้นและคณะลูกขุนมีมติเป็นเอกฉันท์ว่ามีความผิดทางอาญาและยังมีมติเป็นเอกฉันท์ให้ประหารชีวิต การพิจารณาอุทธรณ์ควรมีขึ้นภายในห้าปี และฆาตกรควรถูกประหารชีวิต

ช่วยพวกเราปกป้องรัฐ California ช่วยให้ความสบายใจแก่ผู้เสียหาย และช่วยผู้เสียภาษีประหยัดเงินหลายล้าน

เข้าชม www.NoProp62YesProp66.com สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

จากนั้นเข้าร่วมการบังคับใช้กฎหมายและครอบครัวของผู้ที่ตกเป็นเหยื่อและออกเสียงลงคะแนนว่า ใช่ ในข้อเสนอดังกล่าว 66!

JACKIE LACEY, พนักงานอัยการเขตนคร Los Angeles

KERMIT ALEXANDER, สมาชิกในครอบครัวของผู้ที่ตกเป็นเหยื่อฆาตกรรมหลายราย

SHAWN WELCH, ประธาน

สมาคมผู้รักษาการแทนนายอำเภอมนทล Contra Costa

★ การคัดค้านต่อข้อโต้แย้งที่สนับสนุนร่างกฎหมาย 66 ★

ข้อเสนอดังกล่าว 66 ถูกเขียนขึ้นมาอย่างไม่ดีพอและเป็นการทดลองราคาแพงที่เพิ่มความเสี่ยงที่ผู้บริสุทธิ์จะถูกประหารในรัฐ CALIFORNIA เพิ่มระดับชั้นของการบริหารแบบระบบราชการ และเพิ่มความล่าช้าทางกฎหมายในคดีโทษประหารชีวิต

****อ่านมาตรการเพื่อตัวคุณเอง :** ตามคำกล่าวของสำนักงานนักวิเคราะห์การออกกฎหมายที่เป็นกลางของรัฐ มาตรการนี้อาจใช้เงินของผู้เสียภาษีหลายสิบล้านดอลลาร์

ข้อเสนอดังกล่าว 66 ไม่ใช่การปฏิรูปที่แท้จริง นี่คือนโยบายที่ผู้เชี่ยวชาญกล่าวว่าข้อเสนอดังกล่าว 66 ทำตามความเป็นจริง :

- เพิ่มโอกาสที่รัฐ California จะประหารชีวิตผู้บริสุทธิ์
- เพิ่มการต่อสู้คดีสำหรับนักโทษประหารชีวิตซึ่งใช้เงินของผู้เสียภาษี
- เรียกร้องให้รัฐจ้างและจ่ายเงินทนายความใหม่หลายร้อยคน
- นำไปสู่การสร้างที่คุมขังนักโทษประหารชีวิตแห่งใหม่ซึ่งใช้เงินของผู้เสียภาษี
- ทำให้ศาลมณฑลหนาแน่น ยัดเยียดคดีโทษประหารชีวิตให้ผู้พิพากษาที่ขาดประสบการณ์
- นำไปสู่การฟ้องร้องคดีราคาแพงโดยทนายความที่จะคัดค้านบทบัญญัติที่น่าสับสนทั้งหลาย

ข้อเสนอดังกล่าว 66 เป็นตัวอย่างที่ดีเยี่ยมของกลุ่มผลประโยชน์พิเศษที่ใช้อำนาจในทางที่ผิดและผลักดันระเบียบวาระในขณะเดียวกันก็อ้างว่ามองหารูปปฏิรูป พิจารณาผู้อยู่เบื้องหลังข้อเสนอดังกล่าว 66 : สหภาพผู้คุมเรือนจำซึ่งได้ประโยชน์จากการดึงเงินเข้าระบบเรือนจำและนักการเมืองหน่วยโอกาสที่ใช้โครงการริเริ่มนี้เพิ่มความก้าวหน้าในอาชีพ

ผู้เชี่ยวชาญเห็นตรงกันว่า : ข้อเสนอดังกล่าว 66 ถูกเขียนขึ้นมาอย่างไม่ดีพอ เป็นโครงการริเริ่มที่น่าสับสนที่จะเพิ่มความล่าช้าและเพิ่มค่าใช้จ่ายให้กับโทษประหารชีวิตของรัฐ California

จำไว้ว่าผู้บริสุทธิ์มากกว่า 150 คนถูกตัดสินประหารชีวิตและบางคนถูกประหารชีวิตก็เพราะกฎหมายที่เขียนไม่ดีเช่นนี้

ชาว California สมควรได้รับการปฏิรูปที่แท้จริง ข้อเสนอดังกล่าว 66 ไม่ใช่คำตอบ www.NOonCAProp66.org

GIL GARCETTI, อัยการเขต

มณฑล Los Angeles ปี 1992-2000

ผู้พิพากษา LADORIS CORDELL, (เกษียณอายุ)

ศาลสูงมณฑล Santa Clara

HELEN HUTCHISON, ประธาน

สมาคมสตรีผู้ลงคะแนนเสียงแห่งรัฐ California

★ ข้อโต้แย้งคัดค้านร่างกฎหมาย 66 ★

ข้อเสนอ 66 ผลาญเงินของผู้เสียภาษีหลายสิบล้านดอลลาร์

หลักฐานแสดงว่ามีผู้บริสุทธิ์มากกว่า 150 คนถูกตัดสินประหารชีวิตและบางคนถูกประหารชีวิตก็เพราะกฎหมายที่เขียนไม่ดีเช่นนี้

ข้อเสนอ 66 นำสับสนมากและเขียนขึ้นมาไม่ดีพอจนเราไม่รู้ผลที่จะตามมาทั้งหมด แต่เรารู้ว่า : ข้อเสนอนี้จะเพิ่มระดับชั้นของการบริหารแบบระบบราชการที่จะเพิ่มความล่าช้า ใช้เงินของผู้เสียภาษีเพิ่มขึ้น และเพิ่มความเสี่ยงที่ผู้บริสุทธิ์จะถูกประหารชีวิตในรัฐ California

ผู้เชี่ยวชาญเห็นตรงกันว่า : ข้อเสนอ 66 บกพร่องอย่างลึกซึ้ง

** ข้อเสนอ 66 อาจใช้เงินของผู้เสียภาษีเพิ่มขึ้นหลายล้าน

ตามการวิเคราะห์ที่เป็นกลาง ข้อเสนอ 66 อาจใช้เงิน "หลายสิบล้านดอลลาร์ต่อปี" และค่าใช้จ่ายนอกเหนือจากนั้น "ที่ไม่มีการรู้" อารายงานของ LAO ที่เผยแพร่ใน www.NoOnCAProp66.org/cost

ผู้เชี่ยวชาญกล่าวว่าข้อเสนอ 66 จะ :

- เพิ่มค่าใช้จ่ายของเรือนจำในขณะที่โรงเรียน การบริการสังคม และสิ่งอื่นๆ ที่สำคัญกว่าเสียหยา
- เพิ่มการต่อสู้คดีสำหรับนักโทษประหารชีวิตซึ่งใช้เงินของผู้เสียภาษี เรียกร้องให้รัฐจ้างทนายความใหม่มากถึง 400 คนซึ่งก็ใช้เงินของผู้เสียภาษี
- นำไปสู่การสร้างที่คุมขังนักโทษประหารชีวิตแห่งใหม่ซึ่งใช้เงินของผู้เสียภาษี โครงการริเริ่มนี้ให้อำนาจรัฐในการให้นักโทษประหารชีวิตอยู่ในเรือนจำใหม่ที่ใดก็ได้ในรัฐ California
- นำไปสู่การฟ้องร้องคดีราคาแพงโดยทนายความที่จะคัดค้านบทบัญญัติที่เขียนได้ไม่ดีทั้งหลาย

"ข้อเสนอ 66 บกพร่องมากจนไม่สามารถรู้อย่างแน่ชัดถึงค่าใช้จ่ายแอบแฝงทั้งหมดที่ข้อเสนอจะเพิ่มให้แก่ผู้เสียภาษีของรัฐ California" —*John Van de Kamp อดีตอัยการสูงสุดแห่งรัฐ California*

** ข้อเสนอ 66 เพิ่มความเสี่ยงที่ผู้บริสุทธิ์จะถูกประหารชีวิตในรัฐ CALIFORNIA แทนที่จะทำให้แน่ใจว่าทุกคนได้รับการพิจารณาตัวอย่างยุติธรรมกับหลักฐานทุกอย่างที่น่าเสนอ มาตรการนี้ยกเลิกการคุ้มครองทางกฎหมายที่สำคัญและอาจนำไปสู่ความผิดพลาดร้ายแรงได้ง่าย

มาตรการนี้มีต้นแบบมาจากกฎหมายของรัฐต่าง ๆ เช่น รัฐ Texas ที่ซึ่งผู้มีอำนาจประหารชีวิตประชาชนผู้บริสุทธิ์ ประชาชนเช่น Cameron Willingham และ Carlos De Luna ถูกประหารชีวิตในรัฐ Texas

ปัจจุบันผู้เชี่ยวชาญกล่าวว่าพวกเขาบอกรัฐ

ข้อเสนอ 66 จะ :

- จำกัดความสามารถในการนำเสนอหลักฐานยืนยันความบริสุทธิ์ขึ้นใหม่ในศาล
- ปลดปล่อยประชาชนที่ไม่สามารถจ่ายทนายความที่ตีความต่อความผิดพลาด
- ทำให้ศาลต้องถ่วงหน้หนักโดยการย้ายคดีโทษประหารชีวิตเข้ามา การเพิ่มระดับชั้นการบริหารแบบระบบราชการ และการฝากคดีที่เป็นที่สนใจของสาธารณชนไว้ในมือของผู้พิพากษาและทนายความที่ขาดประสบการณ์ นี้อาจนำไปสู่ความผิดพลาดราคาแพง

"หากใครคนหนึ่งถูกประหารชีวิตและภายหลังพบว่าเขาบริสุทธิ์ เราไม่สามารถย้อนกลับไปได้" —*ผู้พิพากษา LaDoris Cordell มณฑล Santa Clara (เกษียณอายุ)*

** โครงการริเริ่มที่น่าสับสนและเขียนขึ้นมาอย่างไม่ดีพอที่จะเพิ่มแต่เพียงความล่าช้า

ข้อเสนอ 66 เป็นการทดลองที่สำคัญผิดที่ทำให้ผู้เสียภาษีเพิ่มค่าใช้จ่ายในระบบความยุติธรรมและระบบเรือนจำของพวกเขาเป็นเงินหลายล้าน เพื่อที่จะออกกฎหมายการปฏิรูปที่เขียนขึ้นมาอย่างไม่ดีพอที่จะทำให้รัฐ California ตกอยู่ในความเสี่ยง *SF Weekly* กล่าวว่า "การอ่าน 16 หน้าของโครงการริเริ่มนี้เหมือนการอ่านร่างฉบับแรกของงานเขียนระดับปริญญาตรี การใช้คำนั้นคลุมเครือ เลื่อนลอย และเหมือนเขียนลวกๆ"

แผนการเพิ่มระดับชั้นการบริหารแบบระบบราชการและเพิ่มค่าใช้จ่าย พวกเราสมควรได้รับการปฏิรูปที่แท้จริงในระบบความยุติธรรมของพวกเขา ข้อเสนอ 66 ไม่ใช่คำตอบ

"แผนการเปลี่ยนแปลงที่สับสนและสับสนเปลี่ยนในระบบเรือนจำของพวกเขา พวกเราต้องการการลงทุนที่ชาญฉลาดที่พิสูจน์แล้วว่าลดอาชญากรรมและช่วยเหลือผู้ตกเป็นเหยื่อ" —*Dionne Wilson ภรรยาฝ่ายของเจ้าหน้าที่ตำรวจที่เสียชีวิตจากการปฏิบัติหน้าที่*

JEANNE WOODFORD, พัดดี

เรือนจำนักโทษประหารชีวิตของรัฐ California ปี 1999–2004

FRANCISCO CARRILLO JR., ผู้บริสุทธิ์ที่ถูกตัดสินโดยผิดพลาด มณฑล Los Angeles

HON. ANTONIO R. VILLARAIGOSA, นายกเทศมนตรี

เมือง Los Angeles ปี 2005–2013

★ การคัดค้านต่อข้อโต้แย้งคัดค้านร่างกฎหมาย 66 ★

ข้อเสนอ 66 ถูกเขียนขึ้นอย่างระมัดระวังโดยพนักงานอัยการทางอาชญากรรมชั้นแนวหน้า มูลนิธิทางกฎหมายการตัดสินใจทางอาญา และผู้เชี่ยวชาญทางกฎหมายชั้นนำท่านอื่น ๆ ซึ่งเป็นบุคคลผู้มีความรู้จากประสบการณ์ว่าสิ่งที่ได้ต้องการแก้ไข ไม่ใช่การยกเลิกระบบโทษประหารชีวิตที่ไม่ถูกต้องของรัฐของเรา

กลุ่มต่อต้านโทษประหารชีวิตหัวรุนแรงที่คัดค้านข้อเสนอ 66 รู้ว่าข้อเสนอนี้แก้ไขระบบ และจะพูดอะไรก็ได้เพื่อเอาชนะ อย่าหลงกล

ข้อเสนอ 66 ปฏิรูปโทษประหารชีวิต ระบบจะได้ยุติธรรมต่อทั้งจำเลยและครอบครัวของผู้ตกเป็นเหยื่อ ปัจจุบันจำเลยรอห้าปีกว่าที่รัฐจะตั้งทนายความให้ เป็นการประวิงความยุติธรรม ทำร้ายการอุทธรณ์ของพวกเขา และไม่ให้ความสบายใจแก่ครอบครัวของผู้ตกเป็นเหยื่อ ข้อเสนอ 66 แก้ไขสิ่งนี้โดยการปรับปรุงกระบวนการให้มีประสิทธิภาพขึ้นเพื่อให้แน่ใจว่าทุกฝ่ายได้รับความยุติธรรม

ภายใต้ระบบปัจจุบันมาตรการที่เข้มงวดที่สุดของรัฐ California อันได้แก่ มาตรการต่อเนื่อง มาตรการสังหารหมู่ มาตรการฆ่าเด็ก และมาตรการที่เข้มขึ้นและทรมาณเหยื่อรอการประหารชีวิตจนกระทั่งแก่ตาย โดยที่ผู้เสียภาษีจ่ายค่าอาหาร การดูแลสุขภาพ สิทธิ

พิเศษ และการอุทธรณ์ตามกฎหมายที่ไม่จบสิ้น

โดยการปฏิรูประบบ ข้อเสนอ 66 จะช่วยผู้เสียภาษีประหยัดเงินมากกว่า \$30 ล้านต่อปี ตามคำกล่าวของอดีตผู้ว่าราชการฝ่ายการเงินรัฐ California Mike Genest ตอนที่ยุติคดีเป็นหลายสิบปีและเสียเงินหลายล้าน มาตรการโทษประหารชีวิตได้รับการพิจารณาอุทธรณ์ในห้าถึงสิบปี มีเวลาเพียงพอที่จะทำให้แน่ใจว่าความยุติธรรมถูกใช้อย่างเท่าเทียม ในขณะที่เดียวกันกับประกันว่าไม่มีผู้บริสุทธิ์ถูกประหารชีวิตโดยผิดพลาด

รับรองความยุติธรรมโดยการออกเสียงลงคะแนนว่า "ใช่" ในข้อเสนอ 66 เพื่อแก้ไขโทษประหารชีวิต ไม่ใช่ยกเลิก

ศึกษาเพิ่มเติมที่ www.NoProp62YesProp66.com.

ANNE MARIE SCHUBERT, พนักงานอัยการเขตมณฑล Sacramento

SANDY FRIEND, มารดาของเหยื่อฆาตกรรม

CHUCK ALEXANDER, ประธาน

สมาคมผู้พิทักษ์สันติราษฎร์แห่งรัฐ California